

## [Texte]

l'immigration et à la Loi sur l'impôt sur le revenu. Je jouerai, en quelque sorte, le rôle d'animateur à l'égard de ces questions et je travaillerai en étroite collaboration avec les autres ministres.

À mes yeux, le Sous-comité peut jouer un rôle encore plus vaste, celui de sensibiliser le Parlement et, par l'intermédiaire de la presse, le public, pour bien leur faire connaître les droits et les compétences des personnes handicapées, ainsi que les mesures à prendre pour les mettre en valeur.

Comme votre fonction est de convoquer des témoins, il vous incombrera, je pense, dans une tâche importante, celle d'animer et d'encourager fortement les ministres et leurs collaborateurs, pour nourrir l'élan imprimé en 1981 et qui a connu un nouvel essor dernièrement par la parution du rapport *Egalité pour tous*, et qui nous revient comme un défi dans le rapport *Cap sur l'Égalité*. Je sais qu'il existe un immense réservoir de bonne volonté que les chefs politiques n'ont qu'à exploiter adroitement pour produire des fruits abondants. Je compte énormément sur notre effort mutuel non pas tant au nom des Canadiens handicapés du Canada mais plutôt en association avec eux.

In concluding my remarks, I want to emphasize that a federal-provincial conference dedicated to establishing and refining the needs of disabled Canadians seems to me to be an excellent means for bringing about some of the progress which has eluded us up to now. I will be working towards arranging an auspicious climate for such a conference, and travelling throughout the country over the next month—nine large cities in Canada in 15 days—to work out many of the dimensions with the persons involved in the provinces, government officials or members of organizations for handicapped persons. The political will now exists to bring about some real concrete action. I am certain that, with that political will, we can obtain some significant achievements. I look forward to working closely with you as this progress unfolds.

• 1635

Thank you very much, Mr. Chairman, and my colleagues.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre, pour cette déclaration et votre tour d'horizon.

In the next 25 minutes we will have time for questioning because there are many points, very encouraging developments, frankly, reported in this statement by you.

We will begin with the member for Matapédia—Matane, and then the member for Beaches. But perhaps, because you have treated us to, as I say, a tour of the horizon, it may be fitting for me to take a brief moment to explain to you something of our work, as we have decided to proceed with it.

This is our first public meeting, which we have reserved for the special occasion of having you before us, Mr. Minister, but it is not our first meeting. We have been quite active in planning our work and have decided that groups and individuals speaking for Canadians who work to overcome physical and mental disabilities have spoken now on many occasions to

## [Traduction]

the Immigration Act and the Income Tax Act. I will perform the role of facilitator in regard to such issues, and will be working closely with ministers responsible for the various departments.

I see the sub-committee as performing the broader role of sensitizing Parliament, and through the press, the public to the rights and abilities of disabled persons and the actions which must take place to give them effect.

Through your function of calling witnesses, you will have the important task of animating and encouraging ministers and their officials—to fuel the momentum imparted in 1981, recently energized in *Equality for All* and there to challenge us all in *Toward Equality*. I believe that an ocean of goodwill exists, and that adept political leadership can tap that resource for an enormous output of action. I look forward very much to our mutual efforts in league with, and not on behalf of, disabled persons in Canada.

Je tiens à insister, pour terminer, sur le fait que la tenue d'une conférence fédérale-provinciale ayant pour but de déterminer avec plus de précision les besoins des personnes handicapées constitue, à mes yeux, un excellent moyen de réaliser certains des progrès qui restent encore à faire. Je vais sillonner le pays au cours du prochain mois—neuf grandes villes en 15 jours—dans l'espoir de favoriser un climat propice à la réussite de cette conférence et pour discuter de ses divers aspects avec les personnes concernées dans les provinces—tout autant les fonctionnaires gouvernementaux que les membres d'organisations de personnes handicapées. Il est maintenant évident que le gouvernement cherche à prendre des mesures concrètes. Je suis convaincu qu'avec cette volonté politique, nous saurons réaliser d'importants progrès. J'attends avec plaisir de travailler étroitement avec vous à ces réalisations.

Merci beaucoup, monsieur le président et chers collègues.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister, for your statement and the overview you gave us.

Au cours des 25 prochaines minutes, nous allons procéder aux questions car vous avez soulevé de nombreux points et nous avez appris des choses franchement très encourageantes.

Nous commencerons par le député de Matapédia—Matane, qui sera suivi du député de Beaches. Cependant, puisque vous nous avez fait faire un tour d'horizon, comme je disais, il conviendrait peut-être que je prenne un instant pour vous expliquer un peu notre travail et la façon dont nous avons décidé de l'entamer.

C'est aujourd'hui notre première séance publique, occasion spéciale que nous avons réservée à votre visite, monsieur le ministre, mais ce n'est tout de même pas notre première réunion. Nous avons consacré beaucoup d'efforts à planifier notre travail, et nous avons conclu qu'à plusieurs reprises déjà, des groupes et des particuliers ont pris la parole devant au